



牧田®

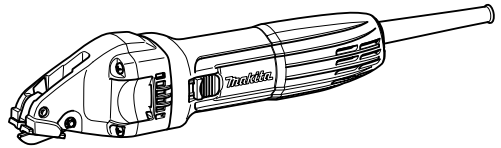
牧田牌  
专业电动工具

# 使用说明书

电剪刀（可作曲线切割）／  
电剪刀（直线切割）

**JS1000 型**

**JS1601 型**



011059

 双重绝缘

重要事项：使用前请阅读。

# 规格

型号		JS1000	JS1601
最大切割能力	屈服强度高达 400 牛/毫米 <sup>2</sup> 的钢板	1.0 毫米 (20 ga.)	1.6 毫米 (16 ga.)
	屈服强度高达 600 牛/毫米 <sup>2</sup> 的钢板	0.7 毫米 (23 ga.)	1.2 毫米 (18 ga.)
	屈服强度高达 800 牛/毫米 <sup>2</sup> 的钢板	0.5 毫米 (26 ga.)	0.8 毫米 (21 ga.)
	屈服强度高达 200 牛/毫米 <sup>2</sup> 的铝板	2.5 毫米 (12 ga.)	2.5 毫米 (12 ga.)
最小切割半径		30 毫米	250 毫米
冲程速度 (/min)		4,500	
长度		322 毫米	320 毫米
净重		1.4 公斤	
安全等级		回/II	

- 生产者保留变更规格不另行通知之权利。
- 规格可能因销往国家之不同而异。
- 重量符合 EPTA-Procedure 01/2003

## 符号

ENF201-5

以下显示本工具使用的符号。在使用工具之前请务必理解其含义。



- 阅读使用说明书。



- 双重绝缘



- 仅用于欧盟国家  
请勿将电气设备与家庭普通废弃物一同丢弃！请务必遵守欧洲 Directive 2002/96/EC 关于废弃电子电气设备的指令，根据法律法规执行。达到使用寿命的电气设备必须分类回收至符合环境保护规定的再循环机构。

## 用途

ENE037-1

本工具用于切割钢板和不锈钢钢板。

## 电源

ENF002-1

本工具仅可连接至与铭牌上所示电压相同的电源，且仅可在单相交流电源下使用。本工具根据欧洲标准达到双重绝缘，因此也可用于不带接地线的插座。

## 一般安全规则

GEA001-3

### ⚠ 警告：

**阅读说明。** 没有按照以下列举的说明而使用或操作将导致触电、着火和/或严重伤害。在所有以下列举的警告中术语“电动工具”指电驱动（有线）电动工具或电池驱动（无线）电动工具。

## 保存这些说明

## 工作场地

1. 保持工作场地清洁和明亮。混乱和黑暗的场地会引发事故。
2. 不要在易爆环境，如有易燃液体、气体或粉尘的环境下操作电动工具。电动工具产生的火花会点燃粉尘或气体。
3. 让儿童和旁观者离开后操纵电动工具。分心会使你放松控制。

## 电气安全

4. 电动工具插头必须与插座相配。绝不能以任何方式改装插头。需接地的电动工具不能使用任何转换插头。未经改装的插头和相配的插座将减少触电危险。
5. 避免人体接触接地表面，如管道、散热片和冰箱。如果你身体接地会增加触电危险。
6. 不得将电动工具暴露在雨中或潮湿环境中。水进入电动工具将增加触电危险。
7. 不得滥用电线。绝不能用电线搬运、拉动电动工具或拔出其插头。让电动工具远离热、油、锐边或运动部件。受损或缠绕的电线会增加触电危险。
8. 当在户外使用电动工具时，使用适合户外使用的外接电线。适合户外使用的电线将减少触电危险。

## 人身安全

9. 保持警觉，当操作电动工具时关注所从事的操作并保持清醒。切勿在有疲倦，药物、酒精或治疗反应下操作电动工具。在操作电动工具期间精力分散会导致严重人身伤害。
10. 使用安全装置。始终配戴护目镜。安全装置，诸如适当条件下的防尘面具、防滑安全鞋、安全帽、听力防护等装置能减少人身伤害。
11. 避免突然起动。确保开关在插入插头时处于关断位置。手指放在已接通电源的开关上或开关处于接通时插入插头可能会导致危险。
12. 在电动工具接通之前，拿掉所有调节钥匙或扳手。遗留在电动工具旋转零件上的扳手或钥匙会导致人身伤害。
13. 手不要伸得太长。时刻注意脚下和身体平衡。这样在意外情况下能很好地控制电动工具。

14. 着装适当。不要穿宽松衣服或佩带饰品。让你的头发、衣服和袖子远离运动部件。宽松衣服、佩饰或长发可能会卷入运动部件。
15. 如果提供了与排屑装置、集尘设备连接用的装置，则确保他们连接完好且使用得当。使用这些装置可减少碎屑引起的危险。

## 电动工具使用和注意事项

16. 不要滥用电动工具，根据用途使用适当的电动工具。选用适当的设计额定值的电动工具会使你工作更有效、更安全。
  17. 如果开关不能接通或关断工具电源，则不能使用该电动工具。不能用开关来控制的电动工具是危险的且必须进行修理。
  18. 在进行任何调节、更换附件或贮存电动工具之前，必须从电源上拔掉插头和/或将电池盒脱开电源。这种防护性措施将减少电动工具突然起动的危险。
  19. 将闲置电动工具贮存在儿童所及范围之外，并且不要让不熟悉电动工具或对这些说明不了解的人操作电动工具。电动工具在未经训练的用戶手中是危险的。
  20. 保养电动工具。检查运动件的安装偏差或卡住、零件破损情况和影响电动工具运行的其他条件。如有损坏，电动工具必须在使用前修理好。许多事故由维护不良的电动工具引发。
  21. 保持切削刀具锋利和清洁。保养良好的有锋利切削刃的刀具不易卡住而且容易控制。
  22. 按照使用说明书以及打算使用的电动工具的特殊类型要求的方式，考虑作业条件和进行的作业来使用电动工具、附件和工具的刀头等。将电动工具用作那些与要求不符的操作可能会导致危险情况。
- ## 维修
23. 将你的电动工具送交专业维修人员，必须使用同样的备件进行更换。这样将确保所维修的电动工具的安全性。
  24. 上润滑油及更换附件时请遵循本说明书指示。
  25. 手柄务必保持干燥、清洁、无油（脂）。

# 电剪刀使用安全警告

GEB027-2

1. 请牢握本工具。
2. 请紧固工件。
3. 手应远离移动的部件。
4. 工件的边缘和碎片非常锋利。请佩带手套。建议您穿厚底的鞋以防止受伤。
5. 请勿将工具置于工件碎片上。否则可能会导致工具损坏或故障。
6. 运行中的工具不可离手放置。只能在手握工具的情况下运行工具。
7. 请务必确保立足稳固。在高处使用工具时确保下方无人。
8. 操作之后，请勿立刻触摸剪刀片或工件，因为它们可能会非常烫而导致烫伤皮肤。
9. 请避免切割到电线。可能导致严重的触电事故。

## 请保留此说明书。

### ⚠ 警告：

请勿因对产品足够熟悉（由于重复使用而获得的经验）而不严格遵循相关产品安全规则。使用不当或不遵循使用说明书中的安全规则会导致严重的人身伤害。

## 功能描述

### ⚠ 注意：

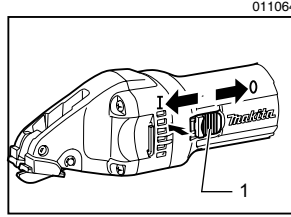
- 在调节或检查工具功能之前，请务必关闭工具电源开关并拔下电源插头。

## 开关操作

### ⚠ 注意：

- 插上工具电源插头之前，请务必检查开关柄是否工作正常，按下其后部时是否返回到“OFF”（关闭）位置。

- 操作期间，可将开关锁定在“ON”（开启）位置，使操作更加舒适。将工具锁定在“ON”（开启）位置时请小心，务必牢固抓握工具。



1. 开关柄

要启动工具时，将开关柄滑到“**I (ON)**”（开启）位置。要连续运转，则按开关柄的前面将其锁定。

要停止工具时，按下开关柄的后部，然后将其滑到“**O (OFF)**”（关闭）位置。

## 装配

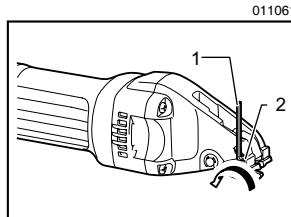
### ⚠ 注意：

- 对工具进行任何装配操作前请务必确认机器已关闭且已拔下电源插头。

仅用于 JS1601 型

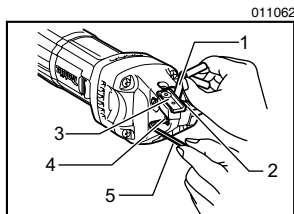
## 调节剪刀片间距

请根据工件的厚度调节侧剪刀片和中央剪刀片的间距。



1. 六角板手  
2. 螺丝

首先，请使用六角板手拧松螺丝。



1. 厚度测量标尺
2. 中央剪刀片
3. 侧剪刀片
4. 内六角头螺栓
5. 六角扳手

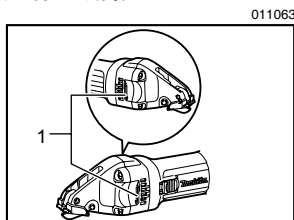
然后，使用六角扳手拧紧或拧松螺栓，以调节间距。中央剪刀片两侧的间距可能略有不同。请使用厚度测量标尺检查较小间距，并进行调节。

使用厚度测量标尺调节剪刀片间距时，请参阅下表。

006428	
工件厚度（毫米）	厚度测量标尺上的标记
小于 0.8	0.5
0.8 - 1.3	1.0
超过 1.3	1.5

调节完间距后，请紧固螺丝。

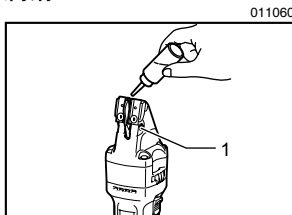
### 贮存六角扳手



1. 六角扳手

不使用时，请如图所示贮存六角扳手以防丢失。

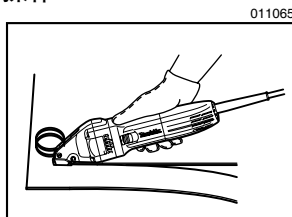
## 操作 润滑



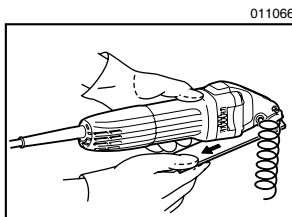
1. 销

操作前，请润滑中央剪刀片的触点和销。保持良好的切割性能，请在操作期间也时常使用切割润滑油。

## 操作



打开工具开关，然后将侧剪刀片的前端置于工件上。只需将工具向前移动，请始终保持侧剪刀片与工件表面平齐。



注：

- 切割工件较小的一部分时，完成末端切割时可能会有困难。此时，请尝试再次切割，将工件略微往后拉。

---

## 保养

### △ 注意：

- 检查或保养工具之前，请务必关闭工具电源开关并拔下插头。
- 切勿使用汽油、苯、稀释剂、酒精或类似物品清洁工具。否则可能会导致工具变色、变形或出现裂缝。
- 可以更换的零部件为电源线，且电源线应符合 60245IEC66（YCW）标准的要求。（香港除外）

为了保证产品的安全与可靠性，维修、任何其他维修保养或调节需由 Makita（牧田）授权的维修服务中心完成。务必使用 Makita（牧田）的替换部件。

## 选购附件

### △ 注意：

- 这些附件或装置专用于本说明书所列的 Makita（牧田）电动工具。如使用其他厂牌附件或装置，可能导致伤人的危险。仅可将附件或装置用于规定目的。

如您需要了解更多关于这些选购附件的信息，请咨询当地的 Makita（牧田）维修服务中心。

- 中央剪刀片
- 右侧剪刀片
- 左侧剪刀片
- 六角板手
- 厚度测量标尺



**总 制 造 商：株式会社牧田**

日本国爱知县安城市 住吉町 3-11-8

**生 产 厂：冈崎工厂**

日本国爱知县冈崎市 合欢木町字渡岛 22-1